

LICENČNÍ SMLOUVA



Nositelé majetkových autorských práv k následujícímu autorskému dílu (dále jen „dílo“) v následujících oborech autorské tvorby:

jméno autora – obor autorské tvorby:

Ferdinand von Schirach – autor (7% netto, min. však 65 EUR netto)

Ondřej Šebesta – překladatel (6% netto)

(na jedné straně; dále jen „Nositelé práv“)

zastoupení na základě smlouvy o zastupování

DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, z. s.

se sídlem Krátkého 1, 190 03 Praha 9

spolek zapsaný u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 7695

IČ: 65401875, DIČ: CZ65401875

bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.,

se sídlem Praha 4 - Michle, Želetavská 1525/1, PSČ 140 92, č.ú.: CZ87 2700 0000 0011 2011 3004,

BIC: BACXCZPP

zastoupený prof. JUDr. Jiřím Srstkou, ředitelem

kontaktní osoba: Pavla Jakobsson, jakobsson@dilia.cz, +420 266 199 829

(dále jen „DILIA“)

a

obchodní firma / obchodní jméno: **Štátne divadlo Košice - štátna príspevková organizácia**

sídlo: Hlavná 58, 042 77, Košice, Slovenská republika

Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK 3035/2015-110/16314

IČ: 31299512, DIČ: 2021469758, IČ DPH: SK2021469758

bankovní spojení: Štátna pokladnica, č.ú. SK17 0200 0000 0000 0103 2012, BIC: SUBASKBX

jejímž jménem jedná Mgr. Peter Himič, PhD., generální ředitel

kontaktní osoba: Mgr. Katarína Širillová, katarina.sirillova@sdke.sk, +421 55 24522 03

(na druhé straně; dále jen „Provozovatel“)

uzavřeli tuto smlouvu podle §2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném a účinném znění, a dále podle zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, v platném a účinném znění:

I. Předmět smlouvy

- 1.1. Nositelé práv zastoupení DILIA udělují touto smlouvou provozovateli nevýhradní licenci k živému divadelnímu provozování díla:

Ferdinand von Schirach:

Teror

(dále jen „dílo“)

v českém překladu **Ondřeje Šebesty** v nastudování ND Brno

- 1.2. Licence je poskytnuta jako zavazující, uvedení je plánováno na **9.9.2018**.
- 1.3. Provozovatel je povinen po uvedení smlouvy uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši **7% netto** z celkových hrubých tržeb, min. však **65 EUR netto** pro autora a **6 %** z celkových hrubých tržeb pro překladatele. K odměně pro autora se připočítává **2,1 %** z honoráře jako příspěvek do systému sociálního pojištění německých umělců.

II. Licence

- 2.1. Nositelé práv zastoupení DILIA udělují touto smlouvou provozovateli nevýhradní licenci k užití díla jeho živým divadelním provozováním (§ 19 autorského zákona) v tomto rozsahu:
 - a) **územní rozsah licence:** Štátne divadlo Košice
 - b) **časový rozsah licence:** 9.9.2018
- 2.2. Provozovatel není oprávněn do díla zasahovat a jakkoli je upravovat.
- 2.3. K jakémukoli jinému užití díla, než je živé divadelní provozování (např. záznam živého provozování, rozhlasové nebo televizní vysílání apod.), je třeba uzavřít s nositelem práv zvláštní smlouvu. Provozovatel je oprávněn pořídit z představení fotografie pro propagační a dokumentační účely v max. počtu 20 kusů.

III. Odměna

- 3.1. Provozovatel je povinen uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši uvedené v čl. 1.3.
- 3.2. **Provozovatel je povinen písemně ohlásit DILIA odehrání díla včetně celkových hrubých tržeb nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce.**
- 3.3. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě opravňuje.
- 3.4. Na základě hlášení podle odst. 3.2. vystaví DILIA do 15 dní od obdržení hlášení fakturu, kterou je provozovatel povinen uhradit ve lhůtě splatnosti na bankovní účet DILIA uvedený na faktuře.
- 3.5. Pro případ prodloužení s platbou odměny sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý den prodloužení. Pro případ porušení povinnosti podle čl. III. odst. 3.2. (prodloužení s dodáním hlášení) sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 50,- Kč za každý den prodloužení.

IV. Závěrečná ustanovení

- 4.1. DILIA prohlašuje, že je na základě smlouvy o zastupování zmocněncem nositele práv k dílům uvedených v záhlaví této smlouvy a že je oprávněna uzavřít tuto licenční smlouvu a dojednat veškeré její podmínky a přijmout plnění z této smlouvy.
- 4.2. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky.
- 4.3. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce smluvních stran.
- 4.4. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.
- 4.5. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Ve smyslu zákona č. 211/2000 Sb. o svobodném přístupu k informacím ve znění pozdějších předpisů představuje tato smlouva povinně zveřejňovanou smlouvu, která nabývá účinnost následujícího dne po dni zveřejnění smlouvy v centrálním registru smluv.

V

[

✓